

## İş Ahlakı Kuralları



# İçindekiler



|   |           |
|---|-----------|
| <b>Ön Söz</b>   | <b>4</b>  |
| <b>İlkeler</b>  | <b>7</b>  |
| Yasalarla uyum  | 7         |
| Ticari dürüstlük  | 7         |
| Adil Rekabet ve Tekelciliği Önleme                          | 9         |
| Yolsuzluk ve Rüşvet   | 10        |
| Uluslararası ticaret kısıtlamaları ve ihracat denetimi      | 11        |
| İstihdam  | 13        |
| Çevre, Sağlık ve Güvenlik                                   | 15        |
| Fikri Mülkiyet ve Gizlilik                                  | 17        |
| <b>Sorumluluklar ve ihlallerin sonuçları</b>                | <b>19</b> |
| Bu kurallar kimin için geçerlidir?                          | 19        |
| Sorular ve İş Ahlakı Kurallarının İhlallerinin bildirilmesi | 21        |
| İhlal sonuçları   | 21        |
| <b>Uygulama</b>   | <b>22</b> |
| Geçerlilik  | 22        |
| Uygulama sorumlulukları                                     | 22        |

# Ön Söz

Sayın İş Arkadaşlarım,

Stäubli'nin İş Ahlakı Kuralları, Stäubli'nin kendisini adadığı ilke ve politikaları içermekte olup günlük çalışmalarınız için temel çerçeveyi oluşturur.

Faaliyet gösterdiğimiz pazarlarda lider bir konumda ve başarılı olmak istiyoruz. Ayrıca Ürün Geliştirme ve Üretimde, Satış ve Müşteri Hizmetlerinde mükemmellik ile rakiplerimizden farklılaşmak istiyoruz. Büyüme stratejimiz ve bağımsızlığımız için temel oluşturacak şekilde sürdürülebilir karlılık elde ederek hissedarlarımız, müşterilerimiz ve çalışanlarımız için değer oluşturmak üzere çaba harcıyoruz.

Uzun vadede başarılı olabilmemizin tek yolunun faaliyetlerimizi hem etik hem de yasal olarak gerçekleştirdiğimizde mümkün olacağı konusunda sarsılmaz bir inanca sahibiz. Bu, tek kelimeyle, ticari bir hedefin başarılmasını desteklemek amacıyla hayata geçirdiğimiz bir etkinliğin etik ya da yasal bir kriterle çakışması durumunda bizim bu kriterlere öncelik vereceğimiz ve bu tür bir etkinliği gerçekleştirmeye son vereceğimiz anlamına gelir.

Yasa dışı faaliyetler, sorumsuz davranışlar ve ihmal gibi durumların tümü, iş ortaklarımız ve ayrıca çalışanlarımız, gelecek çalışan adaylarımız ve hissedarlarımız nezdindeki itibarımıza zarar verebilir.

Bu İş Ahlakı Kuralları günlük çalışmalarınızda size bir çerçeve sunmayı ve rehberlik etmeyi amaçlamaktadır. Bütün Stäubli çalışanlarından bu Kuralları bilmeleri ve anlamaları beklenmektedir. Ayrıca tüm çalışanlardan kurum içi yönetmelikler de dahil olmak üzere geçerli tüm yasalara uymalarını istiyoruz.

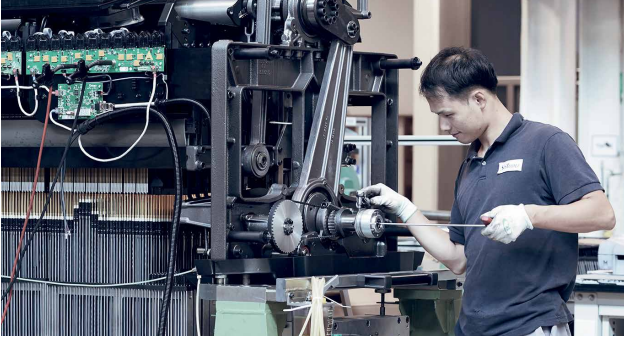
Faaliyetlerimizin sürdürülebilir ve sorumlu bir şekilde gelişeceğini taahhüt ediyoruz.

Saygılarımla,

Dr. Jakob Baer  
**Yönetim Kurulu Başkanı**

Rolf Strebel  
**CEO**





# İlkeler

## Yasalara uyum

Faaliyet gösterdiğimiz bütün ülkelerin yasa ve düzenlemelerine uyuyoruz ve çalışanlarımızın görevleriyle ilgili yasalar hakkında bilgi sahibi olmalarını sağlıyoruz.

Ayrıca faaliyet gösterdiğimiz ülke ve toplulukların kültür ve geleneklerine karşı hassasiyet gösteriyoruz.

## Ticari dürüstlük

**Adil olma ve çıkar çatışmaları**  
Sadece faaliyetlerimizde yasalara uymak dışında, kararlarımız da şeffaf bir şekilde adil olmayı ve şirketle hissedarlarının çıkarlarını korumayı tercih edildiğini göstermelidir. Kişisel çıkarlar, şirketin çıkarlarıyla çatışmamalıdır.

Her türlü vergi hilesi ya da vergi kaçakçılığının desteklenmesi ya da teşvik edilmesi olarak kabul edilebilecek tüm faaliyet ve eylemlerden kaçınılırız.

## Sözleşmeye dayalı yükümlülükler ve belgelendirme standartları

Stäubli olarak sözleşmeye dayalı yükümlülüklerimizi yerine getirir ve işlemleri yasal koşullar ve geçerli muhasebe standartlarına uygun şekilde, zamanında ve doğru bir şekilde belgelendiririz. Çalışanlar, bir çalışanın kurum içi yetkisinin kapsamı dışında olacak şekilde Stäubli adına sözleşmeye dayalı yükümlülük altına giremez. Şirket raporları, kayıtları, sözleşmeleri ve hesapları geçerli yasalara ve ilgili şirket standartlarına uygun şekilde hazırlanır ve doğru bir şekilde saklanır.



## Adil Rekabet ve Tekelciliği Önleme

### Rekabet yasası

Tüm çalışanlarımızın rekabet yasasına uymasını bekliyoruz. Yazılı, sözlü ya da başka hangi formda olursa olsun rekabet yasaları, tüm ticari düzenlemeler için geçerlidir.

Tüm çalışanların, adil rekabeti koruyan uluslararası ve ulusal yasalara uygun olarak hareket etmesi gereklidir. Bu zorunluluk özellikle adil olmayan rekabet ve tekelciliği önleme yasalarının maddelerini içerir. Fiyatlar, satış koşulları, miktar kısıtlamaları, bölge paylaşımı ve kamu ihaleleri teklifleri vb. üzerine rakiplerle anlaşmaya varmak katı rekabeti kısıtlayabilecek diğer her türlü bilgi alışverişi de engellenmelidir. Rakiplerimizle kurulan iletişim minimum seviyede

tutulmalıdır. Ayrıca rakiplerimizle stratejileri tartışmayız ya da onlarla hassas ticari veya teknik bilgi alışverişinde bulunmayız. Bu, özellikle profesyonel ve sektör birliklerinin etkinlikleri için geçerlidir. Sadece ortak girişimlerdeki ortaklarımızla, ilgili ortak girişimin ticari amacına ulaşmak üzere gerekli olan düzeyde bilgi alışverişinde bulunuruz.

### Sadakat

İş ortaklarımız ve çalışanlarımıza karşı şeffaf olmak ve gerçekleri olduğu gibi yansıtmakla yükümlüüz. Bu nedenle adil rekabet ilkelerine tamamen saygı duyar bir şekilde yasaklanmıştır. Adil rekabeti kısıtlayabilecek diğer ilişkiler kuramaz.





## Yolsuzluk ve Rüşvet

### Terimin tanımlanması

Stäubli; doğrudan, araçlar üzerinden ya da özel kişilere veya resmi yetkililere sunulmuş olmalarına bakmaksızın rüşvet gibi her türlü yolsuzluk ve diğer her türlü çıkarın sağlanması ya da kabul edilmesini yasaklamıştır. Yasaklama, özellikle yasa dışı bir avantaj elde etmek veya avantajlı bir karara neden olmak üzere hediye vermek (aktif rüşvet, avantaj sağlama) ya da kabul etmek (pasif rüşvet, rüşvet alma) için geçerlidir.

Yolsuzluk ceza gerektiren bir suçtur. Yolsuzluk başka bir yerde gerçekleşmiş olsa dahi bir çalışanın kendi çalıştığı yerde ya

da üçüncü taraf ülkelerde cezalandırılması söz konusu olabilir.

Stäubli, alışılmış uygulamalarla tutarlı, herhangi bir geçerli yasaya aykırı olmayan ve herhangi bir yasa dışı avantaj veya lehte bir karar elde etmek amacını taşımama koşuluyla, sadece uygun ve yasal ticari nezaket kapsamında hediye, hizmet ve eğlence sunulmasını onaylar. Bu herhangi bir hediye, eğlence ya da ücretsiz hizmetlerin hem kabul edilmesi hem de verilmesi konusunda geçerlidir. Yukarıdaki hususları aşmak üzere farklı kişiler kullanılamaz.

## Uluslararası ticaret kısıtlamaları ve ihracat denetimi

Devletler ve uluslararası kurumlar, ülkeler ya da bireyler ya da bireyler için geçerli olmak üzere bazı ürünleri etkileyen geçici ticari kısıtlamalar ya da boykotları içeren yasaları yürürlüğe alabilir. Stäubli, uluslararası topluluğun kararlarını tanır.

Faaliyetlerimizi tamamen uluslararası düzenlemelere uygun şekilde gerçekleştiriyoruz ve ticaret kısıtlamalarından etkilenen herhangi bir ürün ya da teknolojiyi ihraç etmiyoruz. İstisnai durumlarda münferit ürünler askeri amaçlarla kullanılabilir "ürünlerin ikili kullanımı" olarak tanımlanır. Bu tür ürünler için il-

gili ihracat düzenlemeleri uygulanmalıdır. İcra Komitesi'nin ilgili yönergelerine uyulmalıdır.



## İstihdam

### Farklılık

Şirketimizin temel varlığı olarak etnik, kültürel ve felsefi zenginliğin farkında olup bu durumu takdir ediyoruz. Herkese aynı entegrasyon ve başarı şansını sunuyoruz.

### Ayrımcılık ve taciz

Stäubli, iş yerlerinde ayrımcılık ve tacizin söz konusu olmaması için çaba harcamaktadır. Cinsiyet, inanç, mezhep, ulusal köken, engellilik, yaş, cinsel yönelim, fiziksel ya da zihinsel engellilik, ailevi durum, siyasi görüş ya da yasalar tarafından korunan

başka herhangi bir özelliğe dayalı olarak ayrımcılık tarafımızca hoş görülmez. Taciz terimi; sözlü, fiziksel, ruhsal, görsel ve elektronik taciz de dahil olmak üzere her türlü tacizi içerir.

### Gelişim

Stäubli dahilinde uygulanan tamamlama ilkesi, sorumlulukların geniş bir şekilde temsil edilmesine neden olur. Kurum içi terfi kararlılığıyla bir araya gelen bu ilke, tüm çalışanlarımızın yeteneklerini geliştirmelerine ve profesyonel potansiyellerini hayata geçirmelerine olanak tanır.



### Çevre, Sağlık ve Güvenlik

#### **Mesleki Sağlık ve Güvenlik**

Çalışanlarımızın profesyonel verimliliklerinin temel faktörleri olduğundan çalışma koşullarının kalitesi ile mesleki sağlık ve güvenlik konularına büyük bir dikkat göstermekteyiz. Güvenli iş prosedürleri ve uygulamalarını hayata geçireceğimizi ve ilgili tüm yasalara ve geçerli tüm yönetmeliklere uyacağımızı taahhüt ediyoruz. Bunu başarmak üzere çalışanlarımıza uygun eğitim ya da desteği sunacağımızı taahhüt ediyoruz.

#### **SÜRDÜRÜLEBİLİR**

#### **Performans: Sosyal ve çevresel farkındalık**

Stäubli'nin uzun ömürlü ve başarılı olmasının ancak Stäubli'nin farklı paydaşlarının (hissedarlar, müşteriler, çalışanlar ve tedarikçiler) çıkarları arasında başarılı bir denge oluşturmak ve doğa ile sosyal çevreyi korumakla mümkün olduğunu biliyoruz. Tüm faaliyetlerimizde ve ürünlerimizi tasarlarken enerji ve doğal kaynakların sorumlu ve verimli bir şekilde kullanılması için çaba harcıyoruz. Ayrıca tedarikçilerimizi de aynı şeyi yapmaları konusunda teşvik ediyoruz.





### Fikri Mülkiyet ve Gizlilik

#### Gizlilik

Konseptleri, süreçleri, ürünleri ve hizmetleri optimize etmek için faaliyetlerimizin tüm unsurlarını gizli tutarken bilgimizi disiplinler arası takımlar arasında paylaşıyoruz. Gizli bilgilerle ilgili olarak güvenilen her çalışan ve iş ortağı, hem şirketimize ait olan gizli bilgileri hem de iş ortaklarımızla çalışırken elde ettikleri gizli bilgileri dikkatli bir şekilde kullanmak ve korumaktan sorumludur.

konusu olduğunda, gizliliğe ciddi bir düzeyde önem vermemiz gerekir.

#### Fikri Mülkiyet

Gelişimimiz, gücünü yenilikçilikten aldığından diğer herkesin fikri mülkiyetine titizlikle saygı gösteriyorken dünya çapında dinamik bir endüstriyel koruma politikası geliştiriyoruz. Tüm şirket varlıklarını, mülkiyetini, ticari sırlarını ve kaynaklarını sağlam bir şekilde koruyacak ve bunları sadece şirketin ticari faaliyetleri için uygulayacak ve kullanacak, kişisel kazancımız için kullanmayacağız.





# Sorumluluklar ve ihlallerin sonuçları

## Bu kurallar kimin için geçerlidir?

Bu İş Ahlakı Kuralları, Stäubli idari kontrolü altındaki şirketlerin tüm yetkilileri ve çalışanları için geçerlidir. Bu kurallar iş aklının ayrılmaz bir parçasıdır. Bu kurallar mevcut tüm çalışanlarımıza ve çalışmaya başlayan yeni çalışanlara verilecektir.

### **Yöneticilerin sorumlulukları**

Yöneticiler, çalışanlarının İş Ahlakı Kurallarını okuduklarından, anladıklarından ve gerekli eğitim ve desteği sağlayarak hayata geçirdiklerinden emin olmalıdır. Yöneticiler ve süpervizörler, İş Ahlakı Kurallarında ortaya konulan ilkelere uyarak çalışanları için bir rol model olarak hareket etmelidir.

### **Çalışanların sorumlulukları**

Tüm çalışanlar nerede çalışıyor ve hangi durum içinde olursa olsunlar İş Ahlakı Kurallarını okumalı, anlamalı ve uygulamalıdır. Çalışanlar, bu İş Ahlakı Kuralları hakkındaki herhangi bir soruyu uygun olduğu şekilde yöneticiler ya da İnsan Kaynakları ile paylaşmalıdır.





### Sorular ve İş Ahlakı Kurallarının İhlallerinin bildirilmesi

Bir çalışan gerçekleştirmesi gereken uygun eylem hakkında herhangi bir şüphe duyarsa üstüne danışmalı ya da Hukuk, İnsan Kaynakları ya da İç Denetim departmanlarından tavsiye almalıdır.

Stäubli çalışanlarının İş Ahlakı Kuralları ihlallerini bildirmeleri güçlü bir şekilde teşvik edilmelidir. Bu tür ihlaller yöneticilerin dikkatine sunulmalıdır. Bir çalışan, yöneticisine ulaşmak konusunda kendisini rahat hissetmiyorsa geçerli bir alternatif yöntem olarak whistleblowing@staubli.com e-posta adresinden İç Denetim departmanına bildirimde bulunabilir. Bu bildirim anonim olarak da yapılabilir.

Stäubli, mümkün olduğunda uyum ihlali bildiriminde bulunan çalışanın kimliğini korumak için gerekli tüm çabayı ortaya koyacaktır. Bilerek hatalı bildirimde bulunmak ve gerçek dışı suçlamalar disiplin cezasına neden olur.

### İhlal sonuçları

Bu İş Ahlakı Kurallarının ihlalleri, söz konusu ihlalin doğası ve ciddiyetine bağlı olarak iş akdinin feshedilmesi ve/veya yasal kovuşturmayla neden olabilecek şekilde geçerli istihdam yasaları ve uygulamaları altında disiplin cezasıyla sonuçlanır.

# Uygulama



## Geçerlilik

Stäubli, 2006 yılında ilk defa dünya çapında Etik Kurallarını ortaya koymuştur. Bu İş Ahlakı Kuralları, Etik Kurallarının yerine geçer.

Bu İş Ahlakı Kuralları, 8 Aralık 2016 tarihinde derhal yürürlüğe girmek üzere Yönetim Kurulu tarafından onaylanmıştır.

## Uygulama sorumlulukları

Yönetim Kurulu, İdari Komiteden (KL) bu İş Ahlakı Kurallarını, dünya çapındaki tüm Stäubli birimleri ve Stäubli'nin yönetim kontrolüne sahip olduğu tüm yasal kurumlarda hayata geçirmesini talep etmiştir. Bu Kuralları Birimleri dahilinde hayata

geçirmekten Birim Yöneticileri sorumludur.

Bu İş Ahlakı Kurallarının yönetimleri altındaki alanda hayata geçirmekten daha ileri yönetim düzeyleri sorumludur.

Her İK yöneticisi, bu İş Ahlakı Kurallarını yazılı olarak tüm mevcut ve yeni çalışanlara dağıtmaktan sorumludur.

Bu İş Ahlakı Kuralları İngilizce olarak düzenlenmiş olup faaliyet gösterdiğimiz yerlerdeki Birimlerin yerel dillerinde dağıtılacaktır. Herhangi bir anlam karmaşası durumunda İngilizce sürüm dikkate alınacaktır. Ek tercüme ile basılı ve elektro-

nik kopyalar [corporate.communications@staubli.com](mailto:corporate.communications@staubli.com) adresi kullanılarak Kurumsal İletişim departmanından talep edilebilir

Tüm çalışanlardan, İş Ahlakı Kurallarının bir eki olarak sunulan formu imzalayarak Kuralları aldıklarını, kabul ettiklerini, anladıklarını ve uyacaklarını onaylamaları istenmektedir. İmzalanmış formun bir kopyası İK departmanı ya da sözleşme ve istihdamla ilgili belgeler için belirlenmiş diğer konumlarda saklanmalı ve dosyalanmalıdır.



■ Stäubli Birimleri ○ Temsilcilikler

# Stäubli Grubu'nun küresel mevcudiyeti

[www.staubli.com](http://www.staubli.com)